

## EXPERTISE ENTRAIDE RAYONNEMENT

Vous travaillez en traduction, interprétation, révision, terminologie, édition, rédaction ou communication dans le domaine de l'éducation? Vous profiteriez d'occasions de réseautage et d'enrichissement professionnels avec d'autres spécialistes comme vous? Venez découvrir notre regroupement bénévole pas comme les autres: le Réseau des traducteurs et traductrices en éducation (RTE).

### LE RTE, C'EST

- un regroupement de spécialistes en traduction et en terminologie de l'éducation dans les deux langues officielles
- un carrefour d'entraide favorisant l'échange de renseignements et de connaissances linguistiques et terminologiques, en français et en anglais
- un espace convivial de rencontre, que vous soyez à votre compte ou au service d'un employeur
- un moyen de ressourcement et de perfectionnement continus
- un véhicule de recherches linguistiques ponctuelles

## LE RTE OFFRE

### ■ des occasions de réseautage et de perfectionnement

Afin de faciliter la plus grande participation possible des membres dispersés partout au pays, le RTE met à contribution les technologies de communication à distance pour les projets des comités et les activités diverses. Il tient une assemblée générale annuelle pour aligner ses orientations sur les besoins changeants de ses membres. Professionnalisme n'excluant pas divertissement, les travaux du Réseau s'agrémentent de rencontres sociales.

### ■ une liste de discussion pancanadienne, Lnorte

Si vous ne trouvez pas le mot juste ou l'expression originale qui convient dans votre texte, appelez à la rescousse l'ensemble des membres, et les idées et suggestions afflueront.

### ■ un site Web, [www.rte-nte.ca](http://www.rte-nte.ca)

Une mine d'informations vous y attend pour vous aider à naviguer dans les systèmes éducatifs diversifiés et complexes du Canada. Il contient un répertoire de ressources terminologiques sur l'éducation au Canada, par province et territoire, et ailleurs dans le monde. Y figurent aussi la base de recommandations terminologiques du RTE et ses bulletins.

### ■ une liste d'information, Avis

Cette liste vous renseignera sur les offres d'emplois et de contrats émanant d'employeurs et de cabinets de traduction, ainsi que sur les activités (réunions, ateliers) du RTE et de ses partenaires.

### ■ des bourses d'excellence

Le Réseau croit à l'importance d'encourager la relève en traduction. À cette fin, depuis 1990, il décerne annuellement des bourses à des étudiantes et étudiants méritants inscrits aux écoles universitaires de traduction du Canada.

### ■ des partenariats

Le RTE entretient des liens de collaboration avec des organismes à buts complémentaires afin de faire profiter ses membres d'informations pertinentes et d'avantages spéciaux. Magistrad, une école indépendante de perfectionnement en traduction, accorde des rabais aux membres du RTE sur tous ses cours. Le Carrefour des langagiers entrepreneurs (CLEF) et l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes du Québec (OTTIAQ) offrent des tarifs préférentiels aux membres en règle du RTE qui s'inscrivent à leurs activités.

### ■ une infolettre, FlashINFO

La direction du RTE informe périodiquement les membres des tâches accomplies, sollicite leurs avis et rend compte des faits marquants dans la vie du Réseau.

## ÇA VOUS INSPIRE ?

Devenez membre du RTE! Tous ces services et avantages seront à votre disposition. Votre nom figurera automatiquement dans le répertoire des membres, ce qui enrichira votre réseau de contacts et vous ouvrira la porte à une source unique d'expertise langagière en éducation. Votre contribution aux discussions et aux activités sera bienvenue.

L'engagement des membres fait le dynamisme et le rayonnement du RTE.

Rendez-vous au

**[WWW.RTE-NTE.CA](http://WWW.RTE-NTE.CA)**

où vous trouverez le formulaire d'inscription.



## EXPERTISE SHARING EMPOWERMENT

Are you a language professional—translator, interpreter, editor, publisher, terminologist, writer—working in the field of education? Are you eager to share networking and professional development opportunities with other specialists in your discipline? The Network of Translators in Education's (NTE) unique brand of cooperation is just what you need.

## THE NTE IS YOUR GATEWAY TO...

- a volunteer association of language professionals specializing in education, in Canada's two official languages
- mutual assistance through insightful linguistic exchanges
- a congenial gathering place, be you a salaried employee or a freelancer
- a reliable source of professional development and lifelong learning
- on-the-spot language and terminology searches

## THE NTE OFFERS

### ■ networking and development opportunities

Our members are spread across the country, so to keep everyone engaged and involved, we rely on distance communication tools to conduct most of our committee work and other NTE business. That said, we do hold an annual general meeting where members can align NTE efforts with their evolving needs. Finally, even the most dedicated professionals need to unwind, so social events are a regular part of the NTE's calendar as well.

### ■ a Canada-wide language listserv, Lnorte

If a turn of phrase has you scratching your head or if you're drawing a blank on how to adapt or translate a term, use Lnorte to get all sorts of ideas and insights from NTE members across the country.

### ■ an information-rich website, [www.rte-nte.ca](http://www.rte-nte.ca)

There's no better place to find your way through Canada's maze of complex educational systems. The NTE website also has a directory of terminology resources in education, organized by province, territory and other jurisdictions around the world. Finally, you can consult the NTE's terminology database and newsletters.

### ■ a professional information listserv, Avis

Avis keeps you informed on job offers and contracts in the language industry and on meetings and workshops hosted by the NTE and its partner organizations.

### ■ a scholarship program

The Network understands the importance of supporting the next generation of professional translators. That's why it launched an annual scholarship program in 1990 for deserving students in Canadian university translation schools.

### ■ partnerships

At the NTE, we maintain working ties with like-minded organizations in an effort to provide you with practical information and special benefits. For instance, Magistrad, an independent continuing education school for translators, grants discounts to NTE members on all of its courses. The Language Entrepreneurs Forum (CLEF) and the Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes du Québec (OTTIAQ) also provide special rates to NTE members attending their activities.

### ■ an e-newsletter, FlashINFO

The NTE executive uses FlashINFO to brief members on regular Network business, to ask for input on various issues and to showcase key NTE events.

## SOUND APPEALING ?

Then join the NTE to take advantage of these many benefits and services. What's more, your name will appear automatically in our membership directory, expanding your network of contacts and giving you access to a one-of-a-kind pool of language experts in education. And of course, your own contribution to discussions and activities will be a welcome addition to the mix!

The NTE's vibrancy and influence have always stemmed from the commitment of its members. Become part of the tradition!

See our membership form at

[WWW.RTE-NTE.CA](http://WWW.RTE-NTE.CA)

